

# SZINPAD ÉS MOZI

SZINHÁZ ÉS MOZI MŰSOR HETILAP. • FEL. SZERKESZTŐ ÉS KIADÓ: BÉRCZI MIHÁLY



## MÉSZÁROS BÉLA

Az utolsó években nagyon rosszul ment a színház. Nem mintha az oradeaiak nem szeretnék a színházat, hanem mert nem volt jól megszervezett társulat. A közönség elvesztette az érdeklődését a színház iránt és az igazgatóság belátta, hogy nem lehet megtölteni az ürességtől kongó nézőteret másképp, csak úgy, ha elsőrendű színészeket szerződtek.

Szerencsés gondolata volt Mészáros Bélát, a jó-megjelenésű, tehetséges színészt a társulathoz leszerződtetni. Izzig-vérig művészember, akit városunkhoz sok forró szinpadai siker fűz. A színház is és a közönség is csak nyert, hogy itt van ezen a szinpadon.

Mészáros Béla, ez a sokoldalú színész, most a »Bál a Savoyban« játsza az ideális bonvivant szerepet.

## Bál a Savoyban

*Első felvonás.* Henry de Faublas márki, fiatal feleségével, Madeleine-nel ép hazaérkezik nászutjáról nizzai villájába, amikor sürgönyt kap, amelyben a Savoy Hotel egy nagy esti báljára meghívja a lyoni polgármester. Henry azonnal telefonáltat barátjának, Musztafa bejnek, a török követség attaséjának, hogy sürgős ügyben látogassa meg. Musztafa meg is érkezik. Henry tanácsot kér tőle, mit csináljon, mert régi szerelme, Tangolita, a lyoni polgármester álneve alatt sürgős randevura hívja a Savoy Hotel báljára. Közben megérkezik Amerikából Daisy, Madeleine unokahuga, aki elujságolja, hogy a híres zeneszerző, Jose Pasodoble, akinek szerzeményeit az egész világon éneklük, nem más, mint ő. Meghívja Madeleinet, jelenjék meg ő is a Savoy bálján, hogy jelen lehessen, amikor leveti inkognitóját. Madeleine visszatartja az ajánlatot, mert az első estét férjével otthonukban akarja tölteni. Faublas márki, hogy elmehessen Tangolitával való randevujára, Musztafa tanácsára azt hazudja, hogy kénytelen elmenni a Savoy báljára, mert régi, öreg barátja, Jose Pasodoble, ma este ott dirigál. Madeleine, bár tudja, hogy Henry hazudik, elengedi férjét a bálba, de bosszút forral és démonnak öltözve, ő is odamegy.

*Második felvonás.* A Savoy Hotel bálján Musztafa bej összetalálkozik hat elvált feleségével, akiknek elujságolja, hogy hamarosan ismét nőül szándékozik: el akarja venni Daisyt. Henrynek a bál forgatagában feltűnik álarcban levő felesége és udvarolni kezd neki. De jön Tangolita és vacsorára hívja Henryt. Madeleine, hogy megbosszulja magát, Célestint, a fiatal ügyvédet hívja magával a szomszédos szeparéba. A Madeleine által megvesztegetett főpincér percről-percre pontosan jelenti, hogy mi történik a szomszéd szeparében, mire Madeleine, fiatal partnerével, ugyanazt teszi. Éjfél után azután a bálteremben a nagyközönség előtt kijelenti, hogy bosszút állt a férjén, aki megcsalta őt.

*Harmadik felvonás.* Henry, aki voltaképpen nem csalta meg a feleségét, minden eszközt megragad, hogy megtudja, mi történt tulajdonképpen Madeleine szeparéjában. A főpincértől aztán megtudja végül, hogy semmi oka sincs a kétségbeesésre. A fiatal pár kibékül, Musztafa pedig elveszi legujabb szerelmét, Daisyt.

**M. NEUMANN Férfi- és fiu**  
**ORADEA, Piața Regina Maria 2. ruhaáruház**

Külön mérték osztály



## Miklóssy Margit 40 éves színészi jubileuma

Pénteken ünnepli Miklóssy Margit 40 éves színészi jubileumát. Csiky Gergely »Nagymama« című darabjában Langó Szerafin szerepét fogja játszani. 35 évig a cluji és az oradeai színházaknál működött, míg a többi időt különböző vidéki színházakban töltötte. Az egész családja színészcsalád, édesapja szingagató volt Budapesten.

## Bál a Savoyban

Operett 3 felvonásban, 1 előjattékkal, 6 képben. Irták: Alfréd Grünwald és Fritz Löhner Boda. Fordította: Heltai Jenő. Zenéjét szerezte: Ábrahám Pál. Rendező: Hetényi D. Elemér. Karnagy: Stefanidex József.

### Személyek:

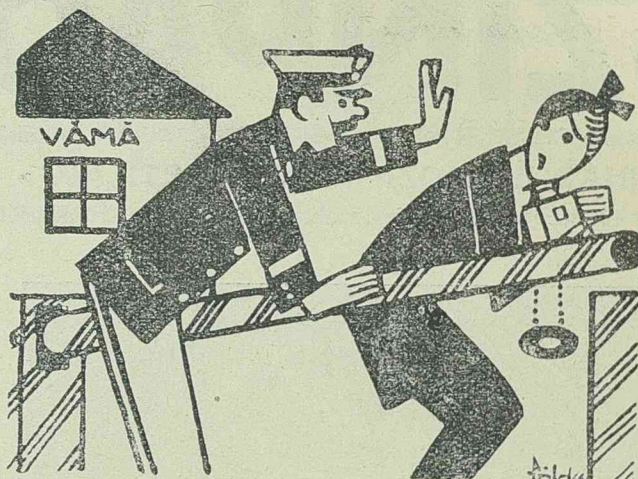
Henri de Faublas márki . . . . .	Mészáros Béla
Madeleine, a felesége . . . . .	Erényi Böske
Daisy Parker . . . . .	Stefanidex Ily
Mustafa bey, a párisi török követ-ség attaséja . . . . .	Somlay Julia
La Tangolita, brazilikai táncosnő . . . . .	Tompa Béla
Célestin Formant, ügyvéd . . . . .	L. Vass Piri
Archibald, komornyik . . . . .	Rajnay Sándor
Bessie, angol . . . . .	Tompa Sándor
Juliette, francia . . . . .	Mihalkó Gizi
Mária, olasz . . . . .	Varga Ilus
Carmen mexikói . . . . .	Fekete Kató
Mici, német . . . . .	Misik Lili
Manci, magyar . . . . .	Pálffy Ibolya
Monsieur Albert, egy párisi divatszalon főnöke . . . . .	Bartha Maris
Hermance . . . . .	Antal Lajos
René . . . . .	Madasné
Maurice . . . . .	Puskás Béla
Pomerol, a Savoy főpincére . . . . .	Kozma Gyula
Speaker . . . . .	Réthely Ödön
Egy ur . . . . .	Stoll Béla
Ernest, Célestin barátja . . . . .	Stankovics
Bébé, komorna . . . . .	Dancsó György
	Fényes Ily

Vass Piri Tangolita táncát *Somossy Harry* táncmester tanította be és ő is táncolja.

A darabban előforduló mondain táncokat *Antalfy Margit* táncosnő tanította be és az ő művésznő-vendégei is fellépnek.

A Faublas-ház vendégei, báli vendégek. Történet: ma. Az előjáték Velencében. Az I. felvonás Nizzában, Faubla márki szalonjában. A II. felvonás 1. kép a nizzai Savoy bárjában, 2. kép a 8-as és 9-es szeparében, 3. kép a Savoy halljában. A III. felvonás a Faublas-villa parkjában.

Pénteken Miklóssy Margit 40 éves színészi jubileuma a NAGYMAMA



Asszonyom

ne csempésszen többé

**Molnár & Moser kölnivizet**  
mert már itt is kapható!

## FOXTROTT

A „Bál a Savoyban”  
Éneklik: SOMLAY JULIA  
és TOMPA BÉLA

Korcsma, bál és lokál,  
Minden este megcsodál,  
Ha belépünk némán,  
Végre kész, vész az ész,  
Minden férfi önre néz,  
Minden szép nő önre néz,  
Diszruhám prém, lamé,  
Ugy jövök, mint mister Chevalié,  
Hettyegünk, s ez nem árt,  
Mert a híres ifjú párt,  
Megcsodálják mindjárt.

Refr:

Óh mister Blu, nagyszerű fiú,  
És lédy Bló elragadó nő,  
Lejtünk, cikkázunk  
Mint könnyű lábú őz,  
Tündéri táncunk  
Mindenkit agyba-főbe főz,  
Óh mister Blu, nagyszerű fiú  
És lédy Bló elragadó nő,  
Nincs több ily szép pár,  
Ez most már érthető,  
Mint mister Blu és lédy Bló.

**Elismert finom sütemények,**

torták, bonbonok, teasütemény különlegességek  
feltűnő olcsó árban kaphatók a

**BERECZ** cukrászdában Str. Vlahuța 6.





*Éva, Éva, hogy Te milyen szép  
voltál  
Biztos Te is GYARMATINÁL  
vásároltál*

**Bul. Reg. Ferd. 3. - Tel. 635.**

## Helyetazítjuszágnak

Vigjáték 3 felvonásban. Irta: Paul Vulpius.  
Magyarra átdolgozta: Fodor László és Lakatos László.  
Rendező: Dr. Kádár Imre.

### Személyek:

Bank elnök . . . . .	Tompa Béla
Klára, a leánya . . . . .	Erényi Böske
György, állástalan fiatalember . . . . .	Kovács György
Ervin, a stréber . . . . .	Tompa Sándor
Vezérigazgató . . . . .	Balázs Samu
Sári, gépirónő . . . . .	Stefanidesz Illy
Nikolics . . . . .	Mészáros Béla
Bethmann . . . . .	Forgács Sándor
Fábry, báró . . . . .	Hetényi Elemér
Államtitkár . . . . .	Stoll Béla
Idős ur . . . . .	Antal Lajos
János bácsi . . . . .	Réthely Ödön
Levélhordó . . . . .	Dancsó György

Történik ma, egy nagybank helyiségeiben.

**Pénteken Miklóssy Margit 40 éves színészi  
jubileuma a NAGYMAMA**

## Szabad a csók

### Személyek:

Gróf Schönau, altábornagy . . . . .	Stoll Béla
Grete baronesz, a huga . . . . .	Erényi Böske
Lovag Kanizsai Rudolf, főhagynagy . . . . .	Mészáros Béla
Gróf Lichtenstein, kapitány . . . . .	Dancsó György
Rozenkrauz Mimi, táncosnő . . . . .	Stephanidesz Illy
Dr. Veszely Muki, állatorvos . . . . .	Rajnay Sándor
Von Sztanlovszky, alezredes . . . . .	Tompa Sándor
Napoleon Szerafin . . . . .	Miklóssy Margit
Nemes . . . . .	Kozma Gyula
Kunz . . . . .	Stankovics
Jórnay . . . . .	Kovácsnay Artur
Ábrányi . . . . .	Deák Andor
Pitypaty Miska, kutyamosó . . . . .	Tompa Béla
Parittyás, őrmester . . . . .	Réthely Ödön
Hujjantó Boris, kis pesztra . . . . .	Mihalkó Gizi

Két fiatal színész beszélget, akiknek neveit érthető  
okokból nem árulhatjuk el:

— Mond, eljössz az újságíró klub ma esti hang-  
versenyére?

— Nem, addig a klubba nem megyek, amíg nem  
lesz új ruhám.

— No öregem, akkor téged sohase fogunk ott látni.



**Toujours l'amour...**

A „Bál a Savoyban“ előadásán éneklük:  
Erényi Böske és Mészáros Béla

Szeretni, mint a többi nő,  
Csalódni, mint a többi nő,  
Ez már a múlt,  
Divatja mult kis játék.  
A vágy kigyul, a vágy kihül,  
A szerelem tovább repül,  
Maradt a csók helyette, mint ajándék.

Toujours l'amour!  
Egy hölgy és egy ur,  
Az élet kettesben de szép!  
Toujours l'amour!  
Egy hölgy és egy ur,  
A csókhoz nem is kell egyéb.  
Ma forró szavak közt egymásé,  
De holnap megint már egy másé...  
Toujours l'amour!  
Mindegy, hogy mi lesz,  
A jelszóm ma éjjel csak ez!

## II.

Igérni, mint a többi nő,  
Igérni, mint a többi nő,  
Nagyon tud ő,  
Ez érthető, mert klasszis,  
Hogy urinő nem így szokott:  
Előkelő, finom kokott,  
Azt látom én,  
Van bennem annyi prakszis.

Toujours l'amour... stb.

**Tessék beszállni**

Énekes, táncos, látványos operett-revü 2 részben. Irta:  
Harmath Imre. Zenéjét szerezte: Márkus Alfred.  
Rendező: Hetényi Elemér. ERÉNYI BÖSKE karmester.

## Személyek:

Gerenday Flóri	Czopán Flóri
Miss Fregolia	Stefanidesz Illy
Greta Garbó	Koós Dodó
Borodin herceg	Tompa Béla
Wallenstein	Stoll Béla
Szegény Rudi	Rajnay Sándor
Gazdag Muki	Tebán János
Ernesto Salvini	Réthely Ödön
Simek	Antal Lajos
Kopitl	Tompa Sándor
Parancsnok	Kovács György
Süket hölgy	Kerekes Ilona
Altiszt	Dancsó György
Rádiótszt	Ditrói P. Béla

# Szövet és bélésáru

vásárlók figyelmébe!

Hangzatos reklámok és lehetetlen ígéretek helyett, szolid kiszolgálással, valamint közismert olcsó árainkkal igyekszem cégem jó hírnevét megtartani

## SZÉKELY

posztóáruház

Strada Avram Iancu No. 5

### Két színész, egy nadrág

Boldogemlékü nagy művészünk, Hegedüs Gyula, színészkedését egy kis vidéki igazgató, Keresztélyi társulatánál kezdte. Volt ott egy széphanjú baritonista, Sárközy Lojzi. Nagyon összebarátkoztak. Állandóan együtt is laktak. A baráti érzésen kirül volt még egy összekötő kapocs közöttük. Sárközynek ugyanis volt fekete nadrágja is, amit adandó alkalommal közösen használtak. Amíg az egyik a szinpadon ágált a nadrágban, addig a másik anélkül kuporgott az öltözőhelyén. Azután gyorsan gazdát cserélt! Így folyt a dolog egy darabig, mikor is egy ilyen gyors cserénél a nadrág — amugy is erősen megviselt lévén — csúnyán elrepedt! Órült kétségbeesés! A direktor — vesztére — éppen akkor toppant a szinfalak közzé és — ó áldott végzet! — fekete nadrágban! Nosza! Rárohanni, egy székebe nyomni, megnadrágtalanítani egy perc műve volt! Boldogan parádézott már benne a szinpadon Hegedüs, ő lévén a soros! Mivel pedig a direktor a gázsival meglehetősen hátraléokban volt, mondanunk sem kell, hogy a nadrág sohasem került többé vissza hozzá, mert hőseink azt — persze soha ki nem váltott — zálogtárgyként kezelték és a szerencsétlenül járt nadrágot is helyrehozatra, most már nem kényszerültek a fentebb elmondottakra többé, csak mindig afölött folyt a vita, hogy melyikük használja — a jobbikat!



**TANGÓ**A „Bál a Savoyban“  
Éneklő: L. VASS PIRI

A szívem jég, de vérem ég,  
A táncom az csupa tűz,  
A vad zene űz, ölelj át,  
A szám parázs, szemem varázs,  
Ha kell egy kurta regény,  
Ma itt vagyok én, ölelj hát.

Refr.:

Az én nevem la bella Tangolita,  
La Tangolita di santa fé,  
A nép imád óh bella Tangolita,  
A szived cicám, no mondd kié,  
Sötét szemed kigyúll, ha szól a tangó,  
Csapongsz, repülsz, mintegy csodás pillangó,  
Te bűnös, édes, drága Tangolita,  
Oh Tangolita, óh légy enyém.

**Magdát kicsapják**

Vígjáték 3 felvonásban. Irta: Kádár Miklós.

Személyek:

Igazgató	Benes Ilona
Kerekes tanárnő	Kerekes Ilona
Csepreghy tanárnő	Pogány Janka
Magda a jópofa	Bárdi Teréz
Edith a magántanuló	Kós Dodó
Olga a mondaine	Vass Piri
Böske a buta	Mihálkó Gizi
Sári a stréber	Fekete Kató
Tusi a magolós	Fényes Alice
Alfred Harvey	Mészáros Béla
Cégjegyző	Tompa Sándor
Anti	Rajnay Sándor
Pedellusnő	Miklóssy Margit

**Ember a hid alatt**Szinmű 3 felvonásban 6 képben. Irta: Indig Ottó.  
Rendező: Dr. Kádár Imre.

Személyek:

Csavargó	Tompa Sándor
András	Kovács György
Soltész	Tóth Elek
Soltészné	Benes Ilona
Ágnes	Erényi Böske
Házmesterné	Mihálkó Gizi
Mandel	Forgács Sándor
Erzsi, szobaleány	Czopán Flóri
Marianne	L. Vass Piri
Béluska	Rajnay Sándor
Báró	Dancsó György
Bárónő	Kerekes Ilona
Tamás	Balázs Samu
Torday	Ditrói P. Béla
Dr. Irsay	Tompa Béla
Dr. Hollander	Órvössy Géza
Munkás	Kozma Gyula

**Elsőrendű hasfűző szalon**Készít speciális has-  
kötőt orvosi rendeletre.**Princess,**kombinét, melltartókat  
legújabb párisi divat  
szerint. Fűzők tisztí-  
tása és átalakítása a  
legújabb modell után**IZSÁK LIDIA**ORADEA,  
Bul. Reg. Ferdinand 25.**A hozományvadász**

Egy sohasem fizető vándortársulat igazgatójának  
szép leányába beleszeretett a komikus. Viszontérzésre  
levén, elment a zord apához és megkérte a leány ke-  
zét! A direktor rettenetesen felháborodva e szavakkal  
»üzte el« a kérőt: Kellene ugye? Takarodjék! Pizok  
hozományvadász!

\* \* \*

**A baritonista** bevégezte egy áriáját és  
eltávozott a színről! Az egyik néző szörnyű tapsó-  
lásba és »hogyan volt«-ozásba tör ki! A szomszédja  
rászól: Meg akarja ismételtetni vele, maga bolond?  
Hiszen olyan gyalázatosan kornyikált, hogy majd meg-  
őrültem! Dehogy! — feleli a másik. — Csak azért  
akarom, hogy visszajöjjön, mert már elküldtem záp-  
tozásokért.

**Uj királyfi**

Irta: K. I.

Jön a tavasz táltos paripáján  
Lágy szellője csókolja arcomat  
Elmerengek szívem uj melódiáján  
Uj Királyfi várlak én elkészültem.

Tavaszra én is szép leszek,  
A bőröm már fehér puha, bársony  
Az arcomra halvány ruzst teszek,  
amit **GYARMATINÁL** veszek.

Pénteken Miklóssy Margit 40 éves színészi  
jubileuma a **NAGYMAMA**



Izléses, szép és olcsó  
**virágajándékok,**  
 alkalmi csokrok  
 és koszorúk a legjutányosabban  
**FEKETE MÁRIA**  
 virágüzletében  
 Str. Vlahuța 4. Kispipával szemben

### Kadettszerelem

A tavasz és szerelem revüje 3 felvonásban. Szövegét írta: Békeffi István és Szilágyi László. Zenéjét szerzte: György Pál.

Személyek:

A főherceg . . . . .	Hetényi Elemér
Az ezredes . . . . .	Balázs Samu
Stöcker Pál az okos . . . . .	Mihalkó Gizi
Stöcker Péter a buta . . . . .	Bárdi Teréz
Planitzka főhadnagy . . . . .	Tompa Béla
Schönborn Niki . . . . .	Mészáros Béla
Böszörményi Pista . . . . .	Rajnai Sándor
Zwillinger Ottokár a spicli . . . . .	Tompa Sándor
Az ezredorvos . . . . .	Forgács Sándor
Szamek őrmester . . . . .	Stoll Béla
Hollmayer Josefin . . . . .	Benes Ilona
Fränlen Helén . . . . .	Miklóssy Margit
Müller Grete . . . . .	Erényi Böske
Kogutovitz Bambi . . . . .	Stephanidesz Illy
Szebelmayer Trude . . . . .	L. Vass Piri
Öreg Böszörményi . . . . .	Dancsó György
Schneider Blanka . . . . .	Coppán Flóri
Kammer kisasszony . . . . .	Kerekes Ilona

### A színház heti műsora:

Vasárnap d. e. 11 órakor: Matiné 10 és 17 leies hely-  
 árakkal: **Tessék beszállni.**  
 Vasárnap d. u. 3 órakor 10 és 17 leies helyárakkal:  
**Magdát kicsapják.**  
 Vasárnap d. u. 6 órakor nagy premier: **Bál a Sa-  
 voyban.** A legnagyobb színházi szenzáció. Pél-  
 dátlan rendezésü és ragyogó kiállítású világsikerü  
 operettujdonság.  
 Vasárnap este 9 órakor: **Bál a Savoyban.** Rendes  
 helyárakkal.  
 Hétfőn délelőtt 11 órakor: Matiné 10 és 17 leies  
 helyárakkal: **Kadettszerelem.**  
 Hétfőn d. u. 3 órakor 10 és 17 leies helyárakkal:  
**Ember a hid alatt.** Indig Ottó vigjátéka.  
 Hétfőn d. u. 6 órakor: **Helyet az ifjuságnak.** Vig-  
 játék-sláger. Rendes helyárakkal.  
 Hétfőn este 9 órakor: **Bál a Savoyban.** Rendes  
 helyárakkal.  
 Kedden d. u. 4 órakor: **Szabad a csók.** 10 és 17  
 leies helyárakkal.  
 Kedd, Szerda, Csütörtök: **Bál a Savoyban.**

### Az oradeai mozik heti műsora:

#### FILMPALACE

Premier vasárnaptól: »**Ófensége az elárusítónő**«.  
 Vasárnap, hétfőn és kedden 3 órakor olcsó hely-  
 áru előadás!  
 JÖN: Eggerth Márta és Jean Kiepure új nagy filmje.

#### HEYMAN

Vasárnaptól: »**Válcerháboru**«.  
 Vasárnap és hétfőn délelőtt 11 órakor: **Matiné.**

Van szerencsénk úgy nagyrebecsült vevőink, valamint az igen tisztelt  
 fogyasztóközönség szives tudomására hozni, hogy áruházunkban  
**csak kizárólag a hirneves**



# SCHERG

posztógyár kiváló készítményeit árusítjuk.

## ZAUDERER DÁNIEL Posztóáruház

Str. Nicolae Jorga 1.

### A tavaszi és nyári idényre

dus választékban megérkeztek a legújabb  
 divatu öltöny-felöltő sport és utiruha szö-  
 vetek hölgyek, urak és gyermekek ré-  
 szére, továbbá katonai és papi szövetek.

### Gyermekek ruházkodására különösen alkalmas

**maradék**  
 szövetek, a legújabb divatu mintákban,  
**igen olcsó árban.**